



INFORMATION

FROM SOCIAL EXCLUSION TO SOCIAL INCLUSION



PRISONWATCH
THE HUMAN CONNECTION

CURRENT SITUATION

Facts

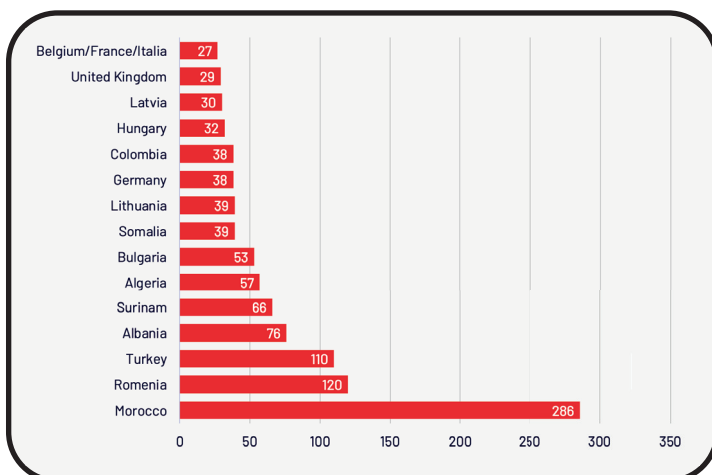
- Worldwide 500,000 citizens are detained in a foreign country
- In the European Union 1 in 5 prisoners is a foreigner

The Netherlands

- Total prison population: **9,384**
- On average **22%** foreigners: **2,052**
- On average **107** different nationalities
- Weekly 1 hour visiting time
- Flexible hours for lawyers, embassy staff, and probation workers



TOP 15 NATIONALITIES IN DUTCH PENITENTIARY INSTITUTIONS 2018

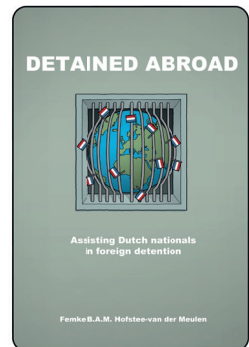


DETENTION EXPERIENCE OF FNPs

- More chance to end up in prison
- Unaware about the prison rules and procedures
- Contact with staff / prisoners is hampered due to the language obstacle
- Prisoners feel in general unsafe
- Difficulties in making contact with family and hardly any visits
- Limited participation in work / sports / library / religious services
- Restricted participation in education and vocational training
- Feelings of social exclusion
- Not able to prepare for release
- No aftercare upon return to country of origin

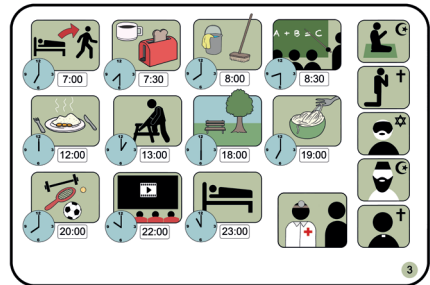
DUTCH NATIONALS DETAINED ABROAD

- Dutch nationals receive support from consular staff, volunteers from the Dutch Probation Service and chaplains from Epafra.
- Positive impact of this support on detention experience, special needs and preparations for resettlement into society after release.
- Most positive influence: work by volunteer.
- Prison authorities are often unaware of the difficulties FNPs face and they hardly address the needs and rights of FNPs.
- Need for special attention & support.



TAALMAATJE & PICTURE IT IN PRISON

- 'Taalmaatje' (language buddy) is a programme of the foundation Lezen & Schrijven for foreigners who have difficulties with the Dutch language and who receive support from other prisoners.
- The picture dictionary Picture it in Prison is developed to help FNPs to learn a foreign language.



PRISONWATCH FOUNDATION

The PrisonWatch foundation has been established to watch over foreign national prisoners.

The mission of PrisonWatch is to create **awareness** about the situation and specific rights of FNPs and to make a **human connection** with them. By doing so PrisonWatch contributes to inclusiveness for those who are excluded and to a more humane detention.

VISION

Social inclusion of foreign national prisoners contributes to a human, inclusive and fair detention and a successful re-entry into society.

PRISONWATCH IS...

- Independent and neutral
- Focussed on making social contact and creating awareness
- Not for profit
- Raising funds
- Overseen by an experienced supervisory and advisory board (including a former head of the Dutch Prison Service, consul, judge, former ambassador)
- Seeking support and cooperation with prison authorities, consulates, embassies, non-governmental organisations, universities etc.
- Supporting partners are:



“If you talk to a man in a language he understands, that goes to his head. If you talk to him in his language, that goes to his heart.”

Nelson Mandela

German prisoner abroad when visited by a PrisonWatch Volunteer:

“Thank you for visiting me. You make me feel human again.”

PRISONWATCH ACTIVITIES

PrisonWatch Volunteers

PrisonWatch coordinates a network of certified volunteers with no links to the prison and connects them with FNPs.

PrisonWatch Team

In the penitentiary institution there is a dedicated team of prison staff from various disciplines that watches over foreign national prisoners to make sure their needs and rights are being addressed.

PrisonWatch Hosts

PrisonWatch works with prisoners who help other prisoners in their own language to settle in and to make contact.

PRISONWATCH VOLUNTEER

How does it work?

1. Would you like to become a **PrisonWatch Volunteer**? Send a message to info@prisonwatch.org.
2. You will be invited for a conversation. If this went positively, we will ask you for a reference and a Certificate of Conduct (VOG).
3. Once you have been trained, PrisonWatch will do its best to find a match for you with a fellow countryman in prison.
4. PrisonWatch facilitates a visit (visiting-room) or a Skype-talk.

What should you do?

- Make time to visit a FNP and/or to have a Skype-talk.
- Have a social talk and provide moral support.

PRISONWATCH TEAM

How does it work?

1. Would you like to become a member of the **PrisonWatch Team**? Send a message to info@prisonwatch.org.
2. The PrisonWatch Team meets a few times per year and new members receive a short training.

What should you do?

- Have an 'eye' for the difficulties FNPs can encounter and come with suggestions how to solve these issues.
- A colleague can ask you for support with regards to a FNP that speaks your language.
- For example for serving as an interpreter or translator, having a social talk, providing advice and/or moral support.

PRISONWATCH HOST

How does it work?

1. Do you speak several languages and would you like to become a **PrisonWatch Host**? Inform a member of the prison staff.
2. Your request will be discussed in the MDO (multidisciplinary meeting).
3. When the MDO is positive you will receive a short training.
4. You will be asked to visit a new FNP that speaks your language.
5. The visit can take place at the wing or in a separate meeting room.

What should you do?

- Make time for a social talk.
- Inform him/her about the prison rules and procedures.
- Advice him/her how to get adjusted to prison life.
- Provide moral support.

TIPS & TRICKS

- Be friendly, open and show interest in the other person.
- Give him/her advice, information and social support.
- Do not feel responsible for him/her.
- Notify staff when you think the person is not doing well physically and/or mentally.
- Keep a professional distance.
- Do not get involved in unlawful or criminal activities.
- Follow the instructions of staff.
- Be yourself and have fun!
- **Hosts:** if you miss an activity due to this volunteer job prison staff tries to compensate you.

**MANY THANKS FOR YOUR COMMITMENT
FOR FOREIGN NATIONAL PRISONERS**

YOU ARE A...





JE BENT EEN...

HARTELIJK DANK VOOR JE INZET VOOR BUITENLANDSE GEDETIINEERDEN

TIPS & TRICKS

- Ben vriendelijk, open en heb interesse voor de ander.
- Geef hem/haar advies, informatie en sociale steun.
- Voel je niet verantwoordelijk voor hem/haar.
- Informeer gevangenispersoneel wanneer je denkt dat het niet goed gaat met de persoon (fysiek en/of mentaal).
- Houd een professionele afstand.
- Raak niet betrokken in onwettige of criminele activiteiten.
- Volg de instructies van het gevangenispersoneel.
- Blijf jezelf en maak plezier!
- **Hosts:** Mocht je een activiteit missen vanwege je werk dan probeert het personeel je compensatie aan te bieden.

PRISONWATCH TEAM

Hoe werkt het?

1. Wil je lid worden van het **PrisonWatch Team**? Stuur een bericht aan info@prisonwatch.org.
2. Het PrisonWatch Team komt een paar keer per jaar bijeen en nieuwe leden krijgen een korte training.

Wat gaat u doen?

- Heb 'oog' voor de moeilijkheden waar FNPs tegen aan lopen en kom met suggesties om deze knelpunten op te lossen.
- Een collega kan u om steun vragen bij een FNP die uw taal spreekt. Bijvoorbeeld om te dienen als tolk/vertaler, voor een sociaal gesprek, om advies en/of morele steun te geven.

PRISONWATCH HOST

Hoe werkt het?

1. Spreek je verschillende talen en wil je een **PrisonWatch Host** worden? Informeer een personeelslid.
2. Je verzoek wordt besproken in het MDO (multi-disciplinair overleg).
3. Zodra het MDO positief is ontvang je een korte training.
4. Personeel kan je vragen om een nieuwe FNP te bezoeken die jouw taal spreekt.
5. Het bezoek vindt plaats op de afdeling of in een spreekkamer.

Wat gaat u doen?

- Maak tijd voor een sociaal praatje.
- Informeer hem/haar over de regels en de procedures.
- Geef advies zodat hij/haar zijn/haar draai vindt.
- Geef morele steun.

PRISONWATCH ACTIVITEITEN

PrisonWatch Volunteers

PrisonWatch coördineert een netwerk van gecertificeerde vrijwilligers zonder link met de gevangenis en brengt hen in contact met FNPs.

PrisonWatch Team

In penitentiaire inrichtingen is een speciaal team van medewerkers die vanuit hun eigen discipline oog houden voor buitenlandse gedetineerden om ervoor te zorgen dat er rekening wordt gehouden met hun behoeftes en rechten.

PrisonWatch Hosts

PrisonWatch werkt met gedetineerden die medegedetineerden in hun eigen taal wegwijs maken en contact onderhouden.

PRISONWATCH VOLUNTEER

Hoe werkt het?

1. Wil je een **PrisonWatch Volunteer** worden? Schrijf dan een bericht aan info@prisonwatch.org.

2. Je wordt uitgenodigd voor een gesprek. Als het gesprek positief verloopt dan vragen we je voor een referentie en voor een

Verklaring omtrent het Gedrag (VOG).

3. Zodra je een training hebt ontvangen, doet PrisonWatch haar best om een 'match' te vinden met een land- of taalgenoot in detentie.

4. PrisonWatch faciliteert het bezoek (in zoekzaal) of Skype-gesprek.

Wat gaat u doen?

- Maak tijd voor een gevangenisbezoek of Skype-gesprek.
- Heb een sociaal gesprek en geef morele steun.

PRISONWATCH IS...

- Onafhankelijk en neutraal
- Focus op het maken van sociaal contact en bewustzijn
- Zonder winst oogmerk
- Werven van fondsen
- Gemonitor door ervaren Raad van Toezicht en Raad van Advies (inclusief voormalig hoofd DLI, consul, rechter, voormalig ambassadeur)
- Gericht op samenwerking en ondersteuning met gevangenis- autoriteiten, consulaten, ambassades, niet-gouvernementele organisaties, universiteiten etc.
- Partners zijn:

Reclassering Nederland



“Als je met een man praat in een taal die hij begrijpt, gaat dat naar zijn hoofd. Als je met hem in zijn eigen taal praat, raakt dat zijn hart.”
Nelson Mandela

Duitse gedetineerde tegen een PrisonWatch Volunteer:

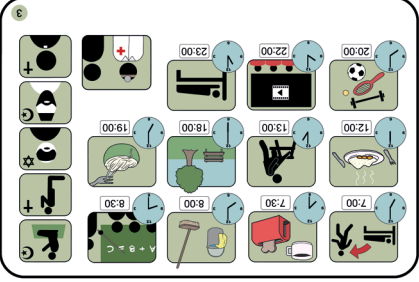
“Bedankt voor het bezoek.

”Uij maakt dat ik me weer mens voel.”

TAALMAATJE & PICTURE IT IN PRISON

'Taalmaatje' is een programma van de stichting Lezen & Schrijven voor FNPs die moeite hebben met de Nederlandse taal en die ondersteuning van andere gedetineerden krijgen.

Het beeldwoordenboek Picture it in Prison is ontwikkeld om FNPs te helpen bij het leren van een buitenlandse taal.



De stichting PrisonWatch heeft oog voor buitenlandse gedetineerden.

De missie van PrisonWatch is om **bewustzijn** te creëren over de situatie en specifieke rechten van FNPs en om **menselijk contact** met hen te maken. Hiermee wil PrisonWatch een bijdrage leveren aan een inclusieve en meer humane detentie.

PRISONWATCH FOUNDATION

VISIE

Sociale insluiting van buitenlandse gedetineerden draagt bij aan een humane, inclusieve en rechtvaardige detentie en een succesvolle re-integratie in de samenleving.

DETENTIE ERVARING FNPS

- Meer kans om in de gevangenis te komen
- Onbekendheid met de gevangenisregels en de procedures
- Contact met personeel/gedetineerden is beperkt vanwege de taalbarrière
- Gedetineerden voelen zich over het algemeen onveilig
- Moete met het maken van contact met familie en nauwelijks bezoek
- Beperkte deelname aan werk/sport/bibliotheek en religieuze diensten
- Gelimiteerde deelname aan onderwijs en opleiding
- Gevoelens van sociale uitsluiting
- Voorbereiding terugkeer in de maatschappij is onmogelijk
- Geen nazorg bij terugkeer in land van herkomst

NEDERLANDSE IN BUTENLANDSE DETENTIE

- Nederlandse gedetineerden ontvangen hulp van de ambassade, van vrijwilligers van de Reclassering en van Eparas-gezanten.
- Positieve invloed van deze steun op de detentie-ervaring, speciale behoeftes en voorbereiding op terugkeer in de samenleving na vrijlating.
- Meest positieve invloed komt door het werk van de vrijwilliger.
- Gevangenisautoriteiten zijn veelal onbekend met de moeilijkheden waar FNPs tegen aan lopen en adresseren veelal niet hun specifieke behoeftes en rechten.
- Er is behoefte aan speciale aandacht en ondersteuning.



HUIDIGE SITUATIE

Feiten

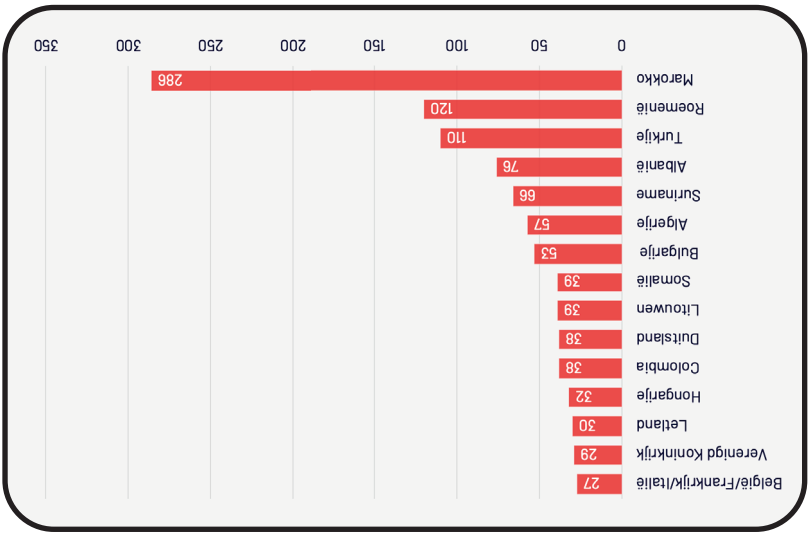
- Wereldwijd zitten 500.000 mensen in buitenlandse detentie
- In de Europese Unie is 1 op de 5 gedetineerde een buitenlander

Nederland

- Totale gevangenispopulatie: **9.384**
- Gemiddeld is **22%** een buitenlander: 2.052
- Gemiddeld **107** verschillende nationaliteiten
- Wekelijks 1 uur bezoek
- Flexibele bezoektijden voor advocaten, consulaire medewerkers en medewerkers van de reclasserijng



TOP 15 NATIONALITEITEN IN NEDERLANDSE PIS IN 2018



PRISONWATCH
THE HUMAN CONNECTION



VAN SOCIALE UITSLUITING TOT SOCIALE INSLUITING

INFORMATIE

